



Modification	Date
01	POUR SOUMISSION / FOR TENDER 2015/03/23

A. No du détail	A. Detail No
B. Localisation	B. Localisation
C. Sur feuille No	C. On sheet No

CONCEPTION:	DESIGN:
Conçu par:	Designed by:
Léïc Godbout, architecte	
Dessiné par:	Drawn by:
Yves Bélanger, technicien	
Vérifié par:	Checked by:
Jean-Benoît Saint-Laurent, architecte	

VALIDÉ PAR:	VALIDATED BY:
-------------	---------------

Gestionnaire de projet:	Project manager:
Léïc Godbout, architecte	

Gestionnaire principal de projet:	Project director:
Jean-Benoît Saint-Laurent, architecte	

Projet:	Project:
---------	----------

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA DE LA CITADELLE DE QUÉBEC
QUEBEC CITADEL NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA

ANCIEN LOGIS DES OFFICIERS BÂTIMENTS 18 ET 28
FORMER OFFICERS' BARRACKS BUILDINGS 18 AND 28

RÉFECTION DE LA TOITURE ET DES CHEMINÉES
ROOF AND CHIMNEYS REHABILITATION

Titre du dessin:	Drawing title:
------------------	----------------

PLANS DU PLANCHER DE L'ENTRETOIT - DÉMOLITION
FLOOR PLANS OF ATTIC - DEMOLITION

Date:	17 FÉVRIER 2014	Feuille:	
-------	-----------------	----------	--

Échelle:	1:100	Scale:	A7 / 33
----------	-------	--------	---------

N° projet:	R.057742.001	Project no:	
No de référence archi:		References no. for archiving:	

NOTES AU PLAN / PLAN NOTES

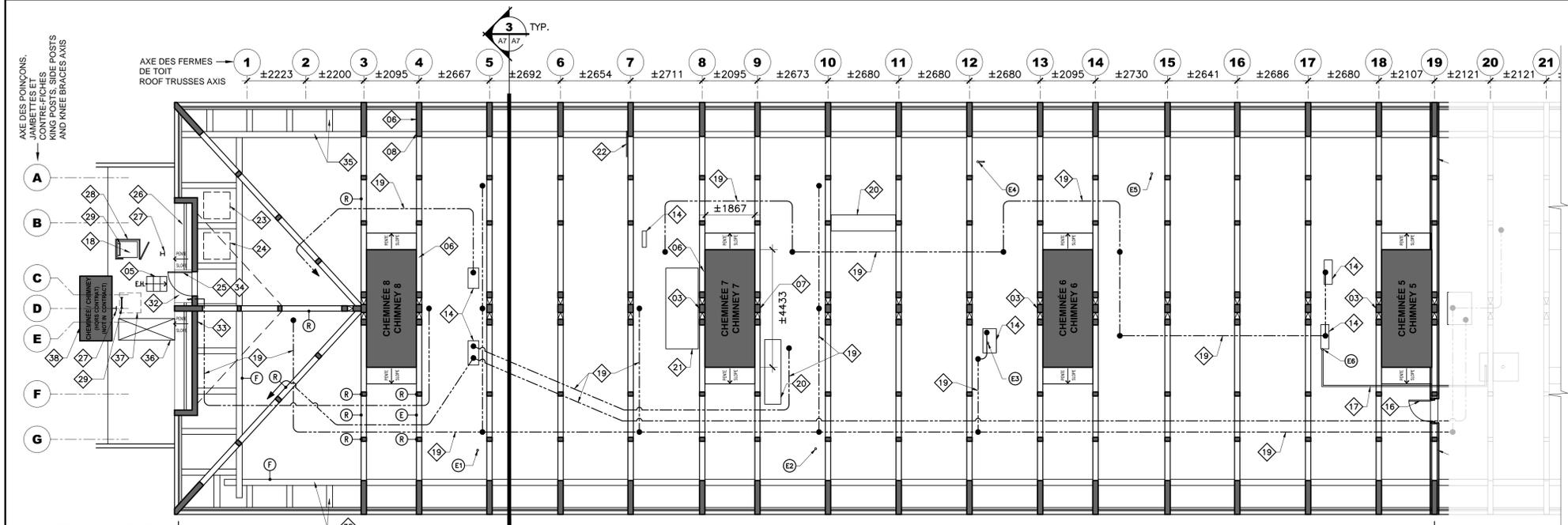
- 01 CHEVILLE INFÉRIEURE POURRIE. ROTTEN LOWER PEG.
- 02 ACCUMULATION D'EAU SUR LE PLANCHER DE MAÇONNERIE. WATER PONDING ON MASONRY FLOOR.
- 03 POINÇON, CONTRE-FICHE ET ENTRAIT POURRIS. ROTTEN KING POST, KNEE BRACE AND TIE BEAM.
- 04 ENTRAIT DÉCHIRÉ VIS-À-VIS LA CHEVILLE. TIE BEAM SPLIT AROUND PEG.
- 05 ENTRAIT AFFAÎSÉ. SAGGING TIE BEAM.
- 06 ENTRAIT POURRI. ROTTEN TIE-BEAM.
- 07 POINÇON FENDU. CRACKED KING POST.
- 08 SABLÈRE POURRIE. ROTTEN WALL PLATE.
- 09 RESTES DE L'ENDUIT IGNIFUGE GICLÉ À ENLEVER. RESIDUE OF SPRAYED FIRE-RETARDANT GATING, TO BE REMOVED.
- 10 TUYAU 178mm Ø POUR PASSAGE CONDUIT RIGIDE DES DÉTECTEURS DE CHALEUR VERS ÉTAGE INFÉRIEUR, À CONSERVER. PIPE 178mm Ø TO RUN RIGID CONDUIT OF HEAT DETECTORS DOWNSTAIR, TO BE KEPT IN PLACE.
- 11 ÉCLISSES DE BOIS À ENLEVER. WOOD SPLINTS TO BE REMOVED.
- 12 ÉCLISSES DE BOIS DANS UN FOND DE CAISSE EN BOIS À ENLEVER. WOOD SPLINTS INSIDE BOTTOM PORTION OF WOOD CRATE TO BE REMOVED.
- 13 ESCALIER EN BOIS. WOOD STAIR.
- 14 PERCEMENT IRRÉGULIER DANS LE PLANCHER DE MAÇONNERIE, À OBTURER, VOIR PHOTO #26 FEUILLE A32. IRREGULAR OPENING IN MASONRY FLOOR, TO BE FILLED, SEE PHOTO #26 ON SHEET A32.
- 15 SÉPARATION COUPE-FEU (Panneaux d'amiante-ciment 6mm d'épaisseur de chaque côté du chevron avec enduit ignifuge giclé du côté sud), à enlever en conservant la ferme de toit. FIRE SEPARATION (6mm THICK ASBESTOS-CEMENT SHEETING ON EACH SIDE OF ROOF TRUSS, WITH SPRAYED FIRE-RETARDANT ON SOUTHERN SIDE), TO BE REMOVED, WHILE KEEPING IN PLACE THE ROOF TRUSS.
- 16 PORTE EXISTANTE 813X813mm À ENLEVER. CONSERVER LES CHARNIÈRES, LA POIGNÉE ET LE VERRU EXISTANTS POUR RÉINSTALLATION. EXISTING ACCESS DOOR, 813X813mm TO BE REMOVED. KEEP EXISTING HINGES, LEVER AND LOCK FOR REINSTALLATION.
- 17 TUYAU 50mm À CONSERVER. PIPE 50mm TO BE KEPT IN PLACE.
- 18 OUVERTURE 600 X 750mm, VERS ÉTAGE INFÉRIEUR. OPENING 600 X 750mm TO LOWER FLOOR.
- 19 CONDUITS RIGIDE POUR ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DÉTECTION DE FUMÉE À L'ÉTAGE EN DESSOUS, DÉPOSÉS SUR LE PLANCHER DE L'ENTRETOIT, À CONSERVER ET PROTÉGÉ DURANT LES TRAVAUX. RIGID CONDUIT FOR POWER SUPPLY AND SMOKE DETECTION FOR STOREY BELOW, LAID ON THE ATTIC FLOOR, TO BE KEPT IN PLACE AND PROTECTED DURING CONSTRUCTION.
- 20 ±10 ANCIENNES TÔLES EN ACIER GALVANISÉ (±610 X ±2440mm) À ENLEVER. ±10 GALVANIZED STEEL SHEET ROOFING (±610 X ±2440mm) TO BE REMOVED.
- 21 (±15) PLANCHES DE PONTAGE (±3050mm DE LONGUEUR) À ENLEVER. ±15 DECKING BOARDS (±3050mm LONG) TO BE REMOVED.
- 22 TÔLE ±450X600mm CLOUÉE AU CHEVRON À ENLEVER. METAL SHEET ±450X600mm NAILED TO RAFTER TO BE REMOVED.
- 23 ÉCHANTILLON DE COUVERTURE ET PONTAGE ANCIEN (±1 M.C.) À CONSERVER. SAMPLE OF PREVIOUS ROOFING AND DECKING (±1 SQ. M.) TO BE KEPT IN PLACE.
- 24 DÉBRIS DE BLOCS DE BÉTON (±1,0 M.C.U.) À ENLEVER. CONCRETE BLOCKS DEBRIS (±1,0 M.C.U.) TO BE REMOVED.
- 25 PORTE D'ACCÈS, 914X914mm À CONSERVER. ACCESS DOOR, 914X914mm TO BE KEPT IN PLACE.
- 26 COUVERTURE EN ACIER GALVANISÉ RECOUVERTE DE PANNEAUX DE GYPSE. GALVANIZED STEEL ROOFING COVERED WITH GYPSUM BOARDS.
- 27 COLONNE EN ACIER À CONSERVER. STEEL COLUMN TO BE KEPT IN PLACE.
- 28 GARDE-CORPS À CONSERVER. GUARDRAIL TO BE KEPT IN PLACE.
- 29 ÉCHELLE À CONSERVER. LADDER TO BE KEPT IN PLACE.

NOTES AU PLAN / PLAN NOTES

- 30 DESSUS DE LA CORNICHE EN PIERRE. TOP OF STONE CORNICE.
- 31 MUR COUPE-FEU EN BLOCS DE BÉTON, AMÉLIORER L'ÉTANCHÉITÉ AU FEU, VOIR PHOTOS #27 ET #28 SUR LA FEUILLE A32. CONCRETE BLOCK FIREWALL, IMPROVE FIRE INTEGRITY, SEE PHOTOS #27 AND #28 ON SHEET A32.
- 32 AUCUN ACCÈS AU DELÀ DE CETTE PORTE SANS UNE AUTORISATION PRÉALABLE DU REPRÉSENTANT MINISTÉRIEL. LA DEMANDE DEVRA ÊTRE FAITE 72 HEURES À L'AVANCE ÉTANT DONNÉ QUE LES OUVRIERS DEVONT ÊTRE ESCORTÉS. NO ACCESS BEYOND THIS DOOR WITHOUT PRIOR AUTHORIZATION FROM DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE. REQUESTS MUST BE MADE 72 HOURS IN ADVANCE, AS WORKERS WILL HAVE TO BE ESCORTED.
- 33 TOUTES LES SABLÈRES SONT D'ORIGINE (TYP.). ORIGINAL WALL PLATES (TYP.).
- 34 PUIT POUR CONDUITS MÉCANIQUES À CONSERVER. SHAFT FOR MECHANICAL DUCTS, TO BE KEPT IN PLACE.
- 35 PROFIL DE LA TRAPPE D'ACCÈS AU TOIT AU-DESSUS. ROOF HATCH PROFILE ABOVE.
- 36 CHEMINÉE PARTIE PUBLIQUE DE LA RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL (HORS CONTRAT). CHIMNEY OF THE PUBLIC SECTION OF GOVERNOR GENERAL'S RESIDENCE (NOT IN CONTRACT).

LÉGENDE - ÉVÈNEMENTS (DÉMOLITION)
LEGEND - EVENTS (DEMOLITION)

- X NUMÉRO D'ÉVÈNEMENT, POUR LA DESCRIPTION DES TRAVAUX EN DÉMOLITION, VOIR LA LÉGENDE SUR LA FEUILLE A3. VENT NUMBER, FOR DESCRIPTION OF DEMOLITION WORK, SEE LEGEND ON SHEET A3.



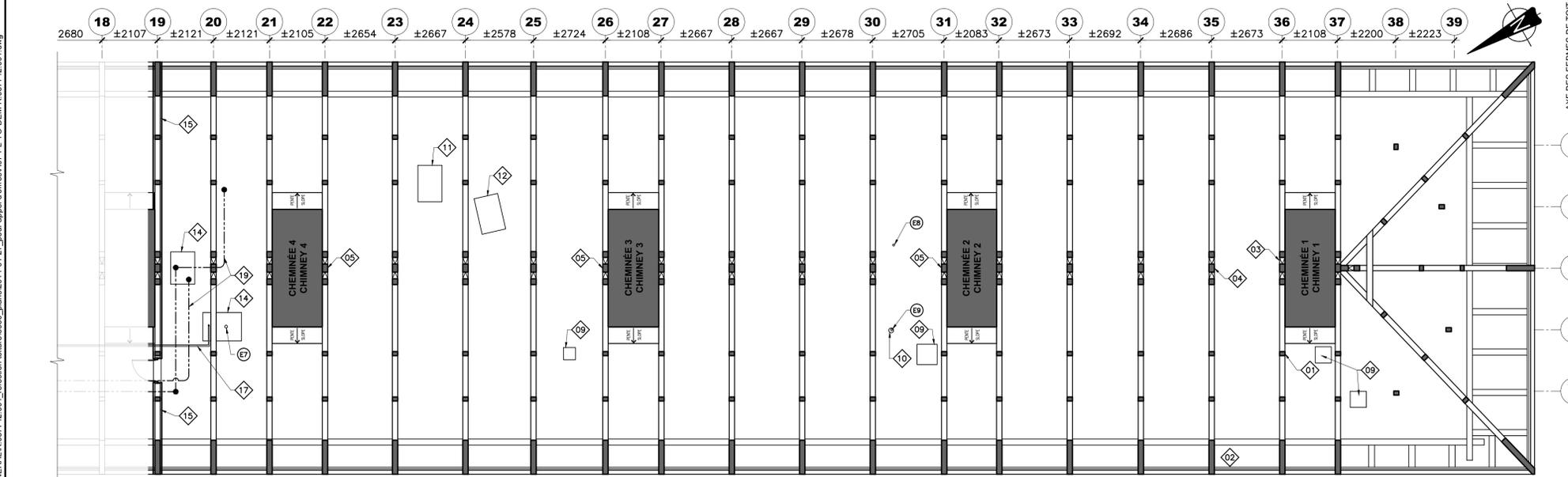
PLAN DE PLANCHER DE L'ENTRETOIT - MOITIÉ NORD
FLOOR PLAN OF ATTIC - NORTHERN HALF

ÉCHELLE / SCALE: 1:100 (DÉMOLITION / DEMOLITION)

PARTIE PUBLIQUE DE LA RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL. PUBLIC SECTION OF GOVERNOR GENERAL'S RESIDENCE

APPARTEMENTS PRIVÉS DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL. GOVERNOR GENERAL'S PRIVATE QUARTERS

APPARTEMENTS PRIVÉS DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL. COMMANDER'S RESIDENCE AND OFFICERS' MESS



PLAN DE PLANCHER DE L'ENTRETOIT - MOITIÉ SUD
FLOOR PLAN OF ATTIC - SOUTHERN HALF

ÉCHELLE / SCALE: 1:100 (DÉMOLITION / DEMOLITION)

APPARTEMENTS PRIVÉS DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL. GOVERNOR GENERAL'S PRIVATE QUARTERS

RÉSIDENCE DU COMMANDANT ET MESS DES OFFICIERS. COMMANDER'S RESIDENCE AND OFFICERS' MESS

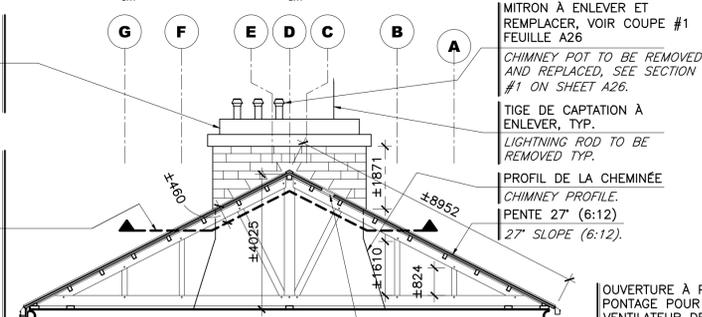
MÉNAGE DE L'ENTRETOIT
ATTIC CLEANING

ENLEVER TOUS LES MATÉRIAUX ET ÉLÉMENTS INDICÉS AU PLAN (À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE), ET ENLEVER TOUS LES AUTRES DÉBRIS, MORCEAUX DE PIERRE LÂCHES, POUSSIÈRE, COPEAUX DE BOIS (TOUT RAMASSER ET PASSER L'ASPIRATEUR PARTOUT SUR LE PLANCHER).

REMOVE ALL MATERIALS AND ELEMENTS INDICATED ON PLAN (UNLESS OTHERWISE NOTED), AND REMOVE ALL OTHER DEBRIS, LOOSE STONE PIECES, DUST, WOOD CHIPS (PICK UP EVERYTHING AND VACUUM THE ENTIRE FLOOR).

COURONNEMENT EN BÉTON À DÉMOLIR ET REMPLACER VOIR COUPE #1 SUR LA PAGE A26. CONCRETE CAP, TO BE DEMOLISHED AND REPLACED, SEE SECTION #1 ON PAGE A26.

SOUCHE DE CHEMINÉE À DÉMANTÉLER JUSQU'À L'INTÉRIEUR DE L'ENTRETOIT ET REMPLACER, VOIR COUPE #1 FEUILLE A26 ET LISTE DES PIERRES SUR LES FEUILLES A14 À A21. CHIMNEY STACK, TO BE DISMANTLED DOWN INSIDE THE ATTIC AND TO BE REPLACED, SEE SECTION #1 ON SHEET A26 AND LISTS OF STONES ON SHEET A14 TO A21.



COUPE TRANSVERSALE
CROSS SECTION

ÉCHELLE / SCALE: 1:100 (DÉMOLITION / DEMOLITION)

- LÉGENDE (CHARPENTE)**
LEGEND (FRAMEWORK)
- E PIÈCE DE BOIS EXISTANTE. EXISTING PIECE OF WOOD.
 - F PIÈCE DE BOIS ENDOMMAGÉE LORS DE L'INCENDIE DE 1976. PIECE OF WOOD DAMAGED DURING THE FIRE OF 1976.
 - R PIÈCE DE BOIS REMPLACÉE LORS DE LA RECONSTRUCTION DE LA TOITURE. PIECE OF WOOD REPLACED DURING RECONSTRUCTION OF THE ROOF.

OUVERTURE À PERCER DANS LE PONTAGE POUR NOUVEAU VENTILATEUR DE TOIT, TYP., VOIR COUPE #6 SUR LA FEUILLE A25. OPENING TO BE CUT INTO DECKING FOR NEW ROOFAN, TYP., SEE SECTION #6 ON SHEET A25.